

No. 14668. INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. ADOPTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE UNITED NATIONS ON 16 DECEMBER 1966<sup>1</sup>

N° 14668. PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. ADOPTÉ PAR L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES NATIONS UNIES LE 16 DÉCEMBRE 1966<sup>1</sup>

NOTIFICATIONS under article 4

*Received on:*

21 February 1986

PERU

NOTIFICATIONS en vertu de l'article 4

*Reçues le :*

21 février 1986

PÉROU

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

El Gobierno del Perú en uso de las atribuciones que le confiere el artículo 231 de la Constitución Política del Estado, ha prorrogado por sesenta días el Estado de Emergencia en las siguientes regiones:

- Departamento de Ayacucho, en las Provincias de Cangallo, Huamanga, Huanta, La Mar, Víctor Fajardo, Huancasancos y Vilcashuamán;
- Departamento de Huancavelica, en las provincias de Acobamba, Castrovirreyna, Huancavelica, Tayacaja, Huaytará, Churcampá y Angaraes;
- Departamento de Apurímac, en la provincia de Chinchero; y en el
- Departamento de Huánuco, en las provincias de Huaycabamba, Huamalfés, Dos de Mayo y Ambo.

Esta medida vigente a partir del 5 de febrero del presente año, ha sido adoptada por Decreto Supremo No. 001-86, debido a la persistencia de actos de violencia y sabotaje, generado por el terrorismo en las mencionadas regiones.

[TRANSLATION]

By Supreme Decree No. 001-86, the Government of Peru has extended the state of emergency as of 5 February 1986 for a period of 60 days in the following provinces:

- Department of Ayacucho (Provinces of Cangallo, Huamanga, Huanta, La Mar, Víctor Fajardo, Huancasancos and Vilcashuamán);

[TRADUCTION]

Par décret suprême n° 001-86, le Gouvernement péruvien a décidé de proroger l'état d'urgence pour une durée de 60 jours à compter du 5 février 1986 dans les provinces suivantes :

- Département d'Ayacucho (Provinces de Cangallo, Huamanga, Huanta, La Mar, Víctor Fajardo, Huancasancos et Vilcashuamán);

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 999, p. 171, and annex A in volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037, 1038, 1039, 1057, 1059, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130, 1131, 1132, 1136, 1138, 1141, 1144, 1147, 1150, 1151, 1161, 1181, 1195, 1197, 1199, 1202, 1203, 1205, 1207, 1211, 1213, 1214, 1216, 1218, 1222, 1225, 1249, 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390, 1392, 1393, 1399, 1403, 1404, 1408, 1409, 1410, 1413 and 1417.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 999, p. 171, et annexe A des volumes 1007, 1008, 1022, 1026, 1031, 1035, 1037, 1038, 1039, 1057, 1059, 1065, 1066, 1075, 1088, 1092, 1103, 1106, 1120, 1130, 1131, 1132, 1136, 1138, 1141, 1144, 1147, 1150, 1151, 1161, 1181, 1195, 1197, 1199, 1202, 1203, 1205, 1207, 1211, 1213, 1214, 1216, 1218, 1222, 1225, 1249, 1256, 1259, 1261, 1272, 1275, 1276, 1279, 1286, 1289, 1291, 1295, 1296, 1299, 1305, 1308, 1312, 1314, 1316, 1324, 1328, 1329, 1333, 1334, 1338, 1339, 1344, 1347, 1348, 1349, 1351, 1352, 1354, 1356, 1357, 1358, 1360, 1365, 1379, 1387, 1389, 1390, 1392, 1393, 1399, 1403, 1404, 1408, 1409, 1410, 1413 et 1417.

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>— Department of Huancavelica (Provinces of Acobamba, Castrovirreyna, Huancavelica, Tayacaja, Huaytará and Churcampa and Angaraes);</li> <li>— Department of Huánuco (Provinces of Huaycabamba, Huamalíes, Dos de Mayo and Ambo);</li> <li>— Department of Apurímac (Province of Chincheros).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>— Département de Huancavelica (Provinces d'Acobamba, Castrovirreyna, Huancavelica, Tayacaja, Huaytará et Churcampa et Angaraes);</li> <li>— Département de Huánuco (Provinces de Huaycabamba, Huamalíes, Dos de Mayo et Ambo);</li> <li>— Département d'Apurímac (Province de Chincheros).</li> </ul> |
|--|--|

## [SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

El Gobierno del Perú en uso de las atribuciones que le confiere el artículo 231 de la Constitución Política del Estado, ha declarado por sesenta días el Estado de Emergencia en la ciudad de Lima y en la Provincia Constitucional del Callao.

Esta medida vigente a partir del 7 de los corrientes, ha sido adoptada por Decreto Supremo No. 002-86, debido al incremento de los actos de violencia en ambas ciudades.

## [TRANSLATION]

By Supreme Decree No. 002-86, the Government of Peru has declared the state of emergency in the city of Lima and the Constitutional Province of Callao for a period of 60 days starting from 7 February 1986.

The notifications specify that the state of emergency had been extended or declared as indicated above owing to the continued or increased terrorist acts of violence and sabotage.

*Registered ex officio on 21 February 1986.*

## [TRADUCTION]

Par décret suprême n° 002-86, le Gouvernement péruvien a déclaré l'état d'urgence dans la ville de Lima et la Province constitutionnelle de Callao pour un durée de 60 jours, à compter du 7 février 1986.

Les notifications susmentionnées spécifient que la déclaration et les prorogations de l'état d'urgence ont été décidées du fait de la persistance ou l'augmentation d'actes de violence et de sabotage dûs au terrorisme.

*Enregistré d'office le 21 février 1986.*